

---

## Fitting instructions

---

Make: Opel / Chevrolet

---

Ampera ; 2011->

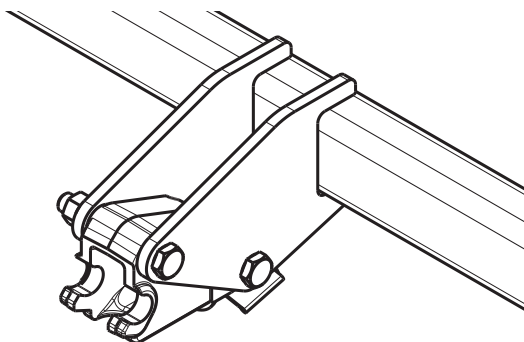
---

Volt ; 2011->

---

Type: 5525

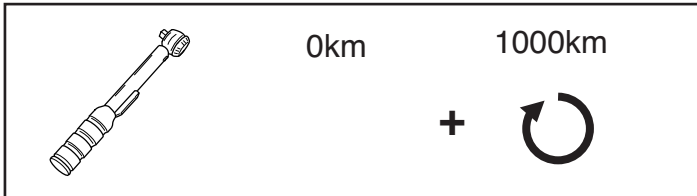
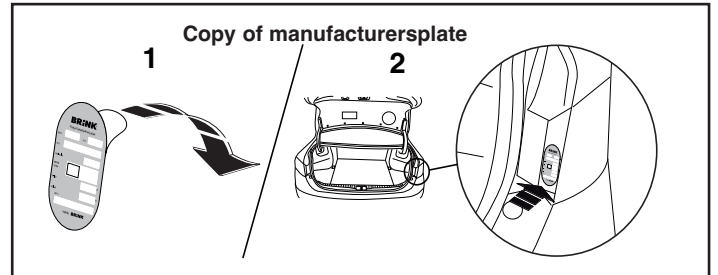
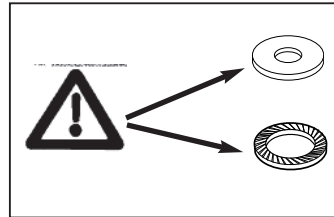
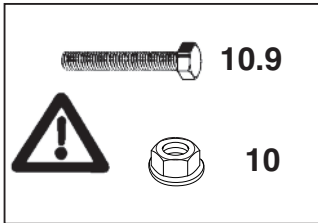
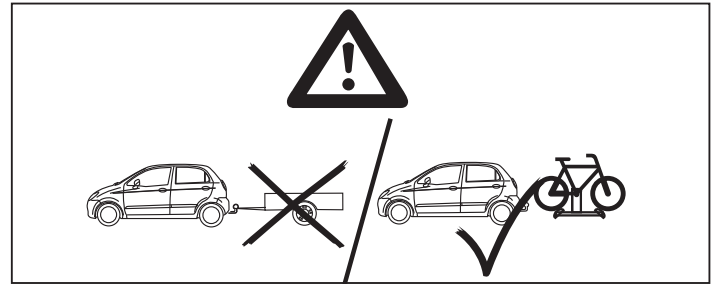
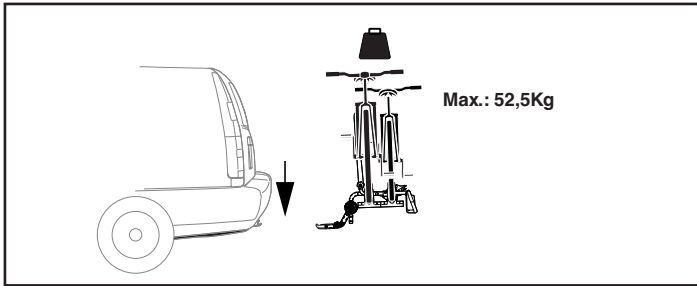
---

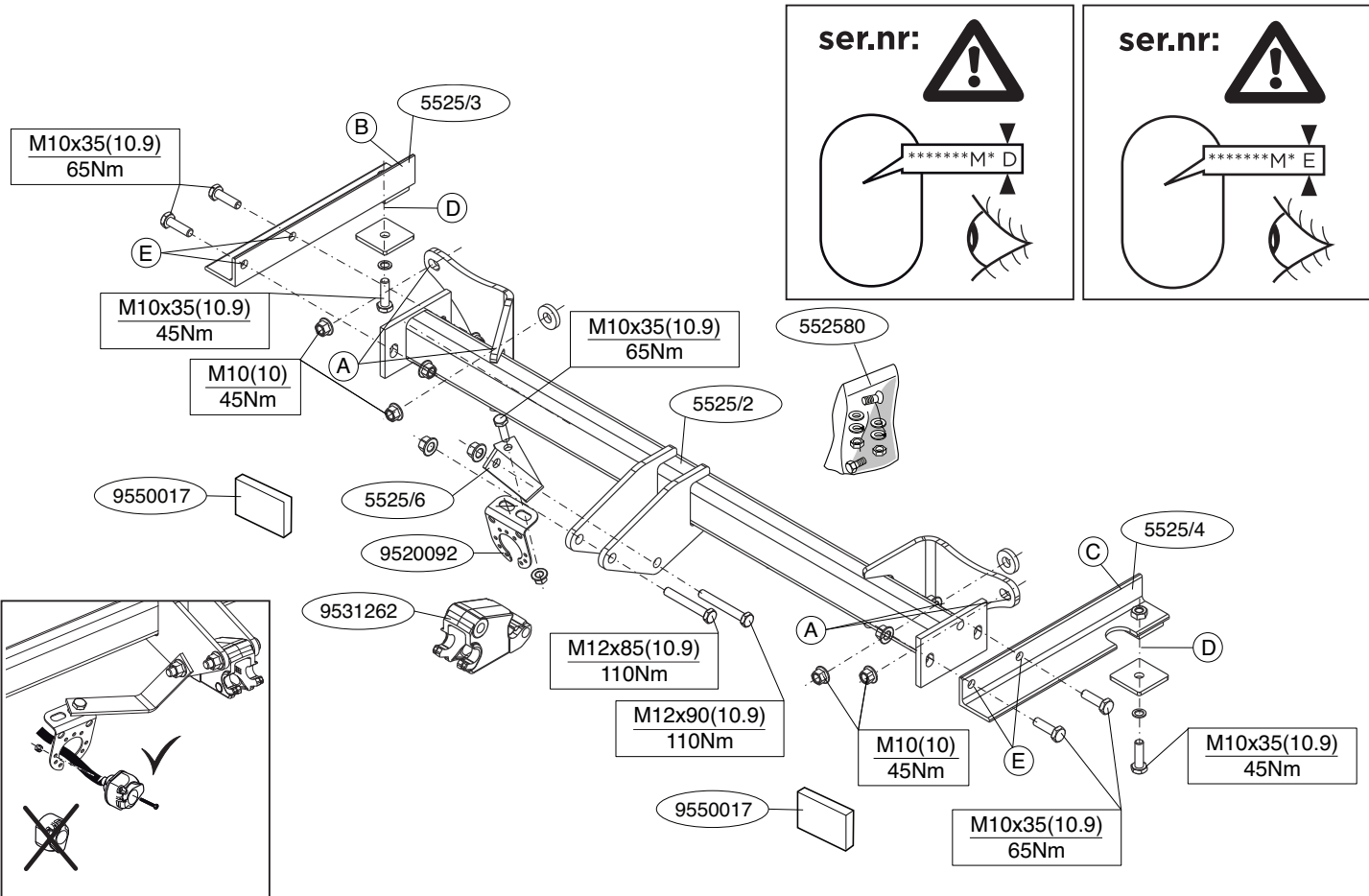


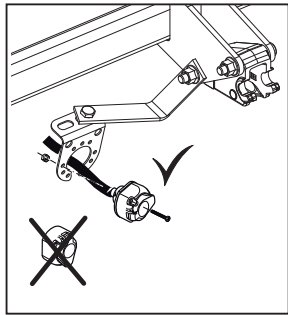
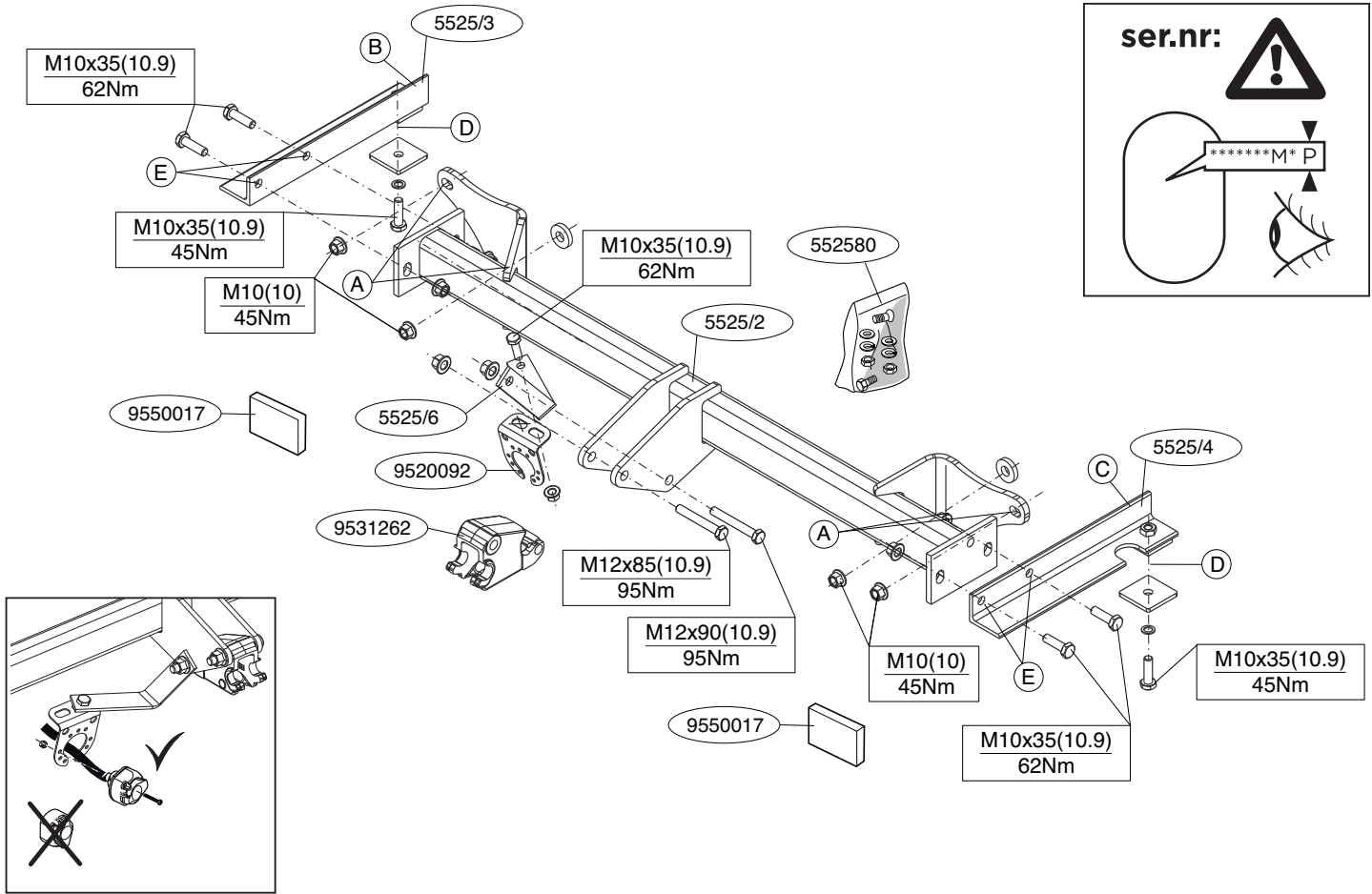
- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

**BRINK®**

**Your perfect fit**  
brink.eu







**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1 en 1a.
2. Demonteer de laatste uitlaat ophangsteun.
3. Plaats de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.
4. Plaats de steunen B en C op de punten D en E.
5. Richt de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
7. Zaag overeenkomstig figuur 2 het aangegeven deel uit.
8. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
9. Monteer de Brink Connector inclusief stekkerplaat en beugel (5525/6).
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)
12. Monteer het verwijderde.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.**

#### **BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en**

**brandstofleidingen niet worden geraakt.**

- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1 and 1a.
2. Detach the rearmost exhaust suspension support.
3. Position the tow bar against the rear panel at points A.
4. Place supports B and C at points D and E .
5. Align the tow bar and hand-tighten the bolts securely.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Saw out the indicated section in accordance with figure 2.
8. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
9. Fit the Brink Connector, including socket plate and bracket (5525/6).
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
11. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members. Seal the portions indicated (see fig. 3).
12. Fit the section removed.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.**

#### NOTE:

- \* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- \* **All measurements are in mm!**
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

#### D

#### MONTAGEANLEITUNG:

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.**

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1 und 1a.
2. Die hinterste Auspuffhalterung abmontieren.
3. Anhängervorrichtung an die Rückwand bei den Punkten A anlegen.
4. Die Halterungen B und C bei den Punkten D und E einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten und die Schraubverbindungen halbfest anziehen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

festdrehen.

7. Gemäß Abb. 2 das angegebene Teil herausschneiden.
8. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden.(Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
9. Das Brink Connector einschließlich Steckdosenplatte und Bügel montieren (5525/6).
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
11. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen. Die angegebenen Teile kitten (siehe Abb. 3).
12. Das Entfernte montieren.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.  
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

#### HINWEISE:

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

**F**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1 et 1a.
2. Démontez le support postérieur d'échappement.
3. Positionner l'attache-remorque contre le panneau arrière à l'emplacement des points A.
4. Positionner les supports B et C à l'emplacement des points D et E .
5. Centrer l'attache-remorque et visser les assemblages boulonnés sans serrer à fond.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. Scier la partie indiquée conformément à la figure 2.
8. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit.(Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
9. Monter Brink Connector de la rotule ainsi que la plaque électrique et le collier (5525/6).
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
11. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis. Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
12. Monter ce qui a été retiré.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.**

## REMARQUE:

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

**S**

## MONTERINGSANVISNINGAR:

**Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.**

1. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1 och 1a.
2. Demontera den bakre avgasrörsupphängningen.
3. Placera dragkroken mot bakpanelen vid punkterna A.
4. Placera stöden B och C vid punkterna D och E.
5. Justera dragkroken och dra åt skruvförbindningarna ordentligt för hand.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Såga ut de angivna delarna enligt figur 2.
8. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
9. Montera Brink Connector inklusive kontaktplattan och bygel (5525/6). Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).

10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
11. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
12. Montera det som avlägsnats.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.**

#### **OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* **Vid borning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

**DK**

#### **MONTAGEVEJLEDNING:**

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1 og 1a.
2. Demonter det yderste udstødningsophæng.

3. Anbring anhængertrækket imod bagpanelet ved punkterne A.
4. Anbring støtterne B og C ved punkterne D og E.
5. Ret trækrogeren ud og skru boltforbindelserne godt fast med håndkraft.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Sav den markerede del ud ifølge figur 2 .
8. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
9. Monter Brink Connector inklusive kontaktplade og bøjle (5525/6).
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
11. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisivangerne. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
12. Monter de fjernede dele.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

#### **BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



**E****ISTRUCCIONES DE MONTAJE:**

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1 y 1a.
2. Quitar el soporte de suspensión de escape de más atrás.
3. Coloque el enganche para remolque contra el panel posterior en los puntos A.
4. Coloque los soportes B y C en los puntos D y E.
5. Alinee el enganche para remolque y apriete a mano los tornillos fijando bien.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 1.
8. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
9. Coloque la Brink Connector, incluyendo la placa enchufe y soporte (5525/6).
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
11. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
12. Montar lo retirado.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas**

**N.B.:**

\* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al

concesionario.

- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

**I****ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1 e 1a.
2. Smontare il sostegno esterno del tubo di scarico.
3. Posizionare il gancio traino contro il pannello posteriore in corrispondenza dei punti A.
4. Applicare i sostegni B e C in corrispondenza dei punti D e E.
5. Piegarlo il gancio traino in fuori ed avvitare saldamente a mano i giunti a vite.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Segare via la parte indicata in figura 2 .
8. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
9. Montare lo Brink Connector comprensivo di piastra di collegamento e staffa (5525/6).
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per

chiuderli. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 3).

12. Montare quanto rimosso.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.**

#### **N.B.:**

\* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

\* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

\* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

\* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

\* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

\* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

\* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.



#### **ISTRUKCJA MONTAŻU:**

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1 i 1a.

2. Zdejmij tylni wspornik zawieszenia rury wydechowej.
3. Umieścić hak holowniczy przy tylnym panelu w punktach A.
4. Umieścić wsporniki B i C w punktach D i E.
5. Wyosiować hak holowniczy i silnie dokręcić śruby.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 wskazany odcinek.
8. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka wewnętrznej stronie zderzaka).
9. Dopasuj Brink Connector wraz z płytą z gniazdem wtykowym i wspornikiem (5525/6)
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
11. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia. Wypełnić kitem zaznaczone części (patrz rys. 3).
12. Zamontować to co zostało usunięte.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .**

#### **Wskazówki:**

\* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.

\* **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**

\* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

\* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

\* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

\* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

\* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpiec-

zeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

- \* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

## ASENNUSOHJEET:

**Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1 ja 1a.
2. Irrota pakoputken viimeinen riippukannatin.
3. Aseta vetokoukku takapaneelia vasten kohtiin A.
4. Aseta kiinnikkeet B ja C kohtiin D ja E.
5. Suuntaa vetokoukku ulospäin ja kiristä pulttiliitokset lujasti käsin.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Sahaa merkitty osa irti kuvan 2 mukaisesti.
8. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla.(asetta sabloni puskurin ulko)
9. Kiinnitä Brink Connector pistorasialevy ja kannatin mukaan luettuna (5525/6).
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Aseta molemmat PE-vaahтомуovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin. Tiiviistä merkityt osat (ks. kuva 3).
12. Kiinnitä irrotetut osat.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsi-  
kirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

**Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen  
asennusopas.**

## TÄRKEÄÄ:

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta

sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.

- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojuukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

## POKYNY K MONTÁŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčres v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1 a 1a.
2. Odmontujte nejzadnější podpěru úchyty výfuku.
3. Umístěte tažnou tyč proti zadní stěně karoserie v bodech A.
4. Umístěte podpěry B a C v bodech D a E.
5. Připojte tažnou tyč a bezpečně utáhněte šrouby.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
7. Vyřízněte označenou část podle obrázku 2.
8. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku) .
9. Nasadte Brink Connector včetně desky se zásuvkou a držáků (5525/6).
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
11. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku. Svařte označené části (viz obr.3).
12. Připevněte odstraněnou část.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní**

© 552570/28-07-2016/10

příručku.

**Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

**Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.**

## DŮLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

**H**

## SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a tőpustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1 és 1a.
2. Szerelje le a leghátsó, kipufogót felfüggesztő tartóelemet.
3. Helyezzük a vontatószerkezetet a hátlapra a A pontoknál.
4. Helyezze el a B és C támaszokat a D és E pontoknál.
5. Igazítsa be a vonórúd helyzetét, majd húzza meg szilárdan a kötéseket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 2 ábrának megfelelően.
8. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből.

(helyezze a sablont az ütköző külső részére)

9. Építse be a Brink Connector a csatlakozó lappal és a kengyellel együtt (5525/6).
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
11. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
12. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

**Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.**

## FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkkel.
- \* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- \* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyagokkal találkozunk, vegyük le a róluk a mianyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt. A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

## **RUS** УРУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1 и 1а.
2. Демонтируйте последний кронштейн для подвески выхлопной трубы.
3. Поставить буксирный крюк к панели задней стенки в точках А.
4. Поставить опоры В и С в точках D и E.
5. Выровнять буксирный крюк и крепко затянуть болтовые соединения от руки.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 2 .
8. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
9. Установить Brink Connector, вместе со штепсельным блоком и кронштейном (5525/6).
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
11. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.Герметизировать обозначенные части (см. рис. 3)
12. Установить снятые ранее детали.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

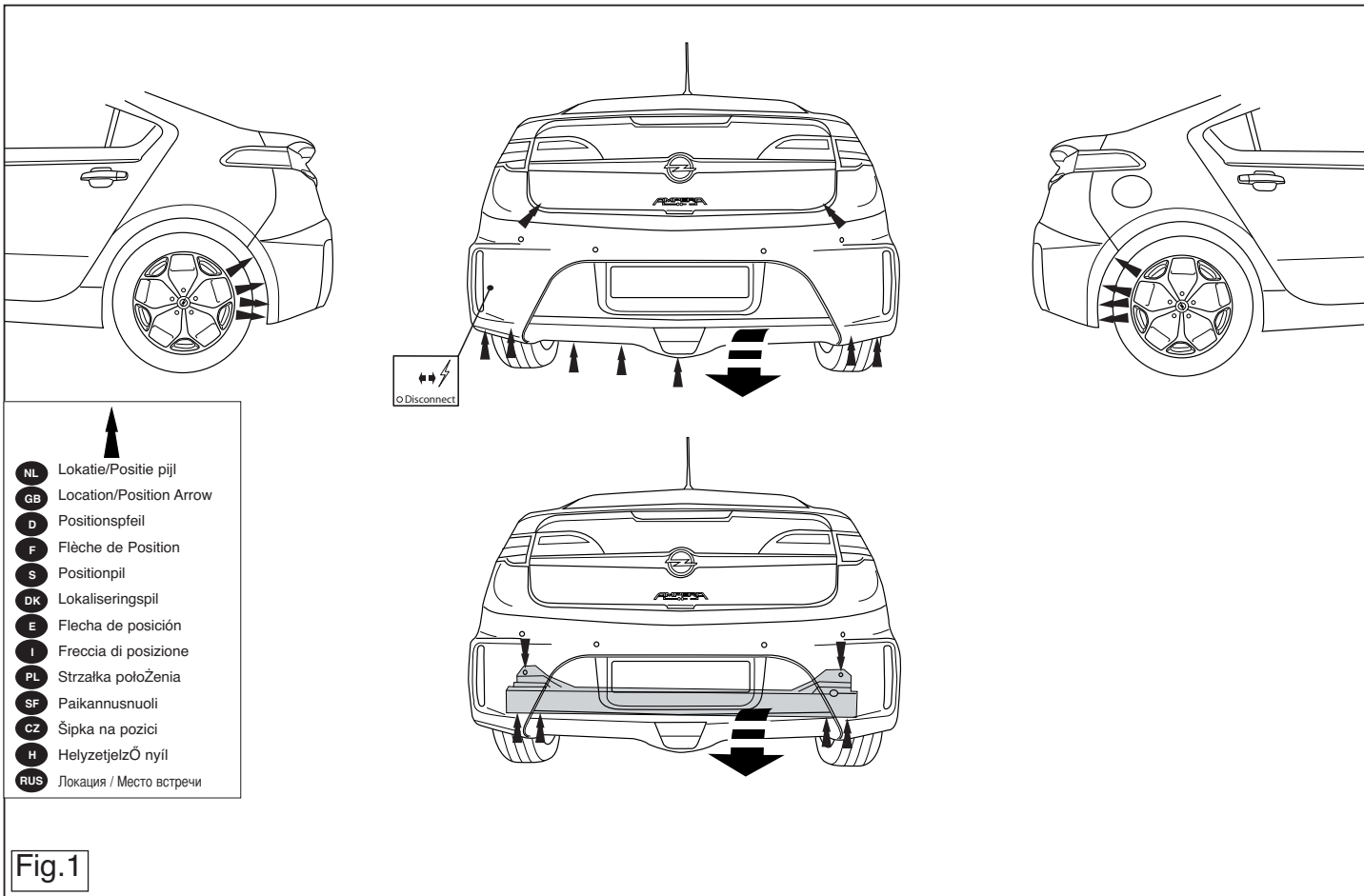
**Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.**

### **ВНИМАНИЕВНИМАНИЕ:**

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой

материал, его следует удалить.

- \* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.



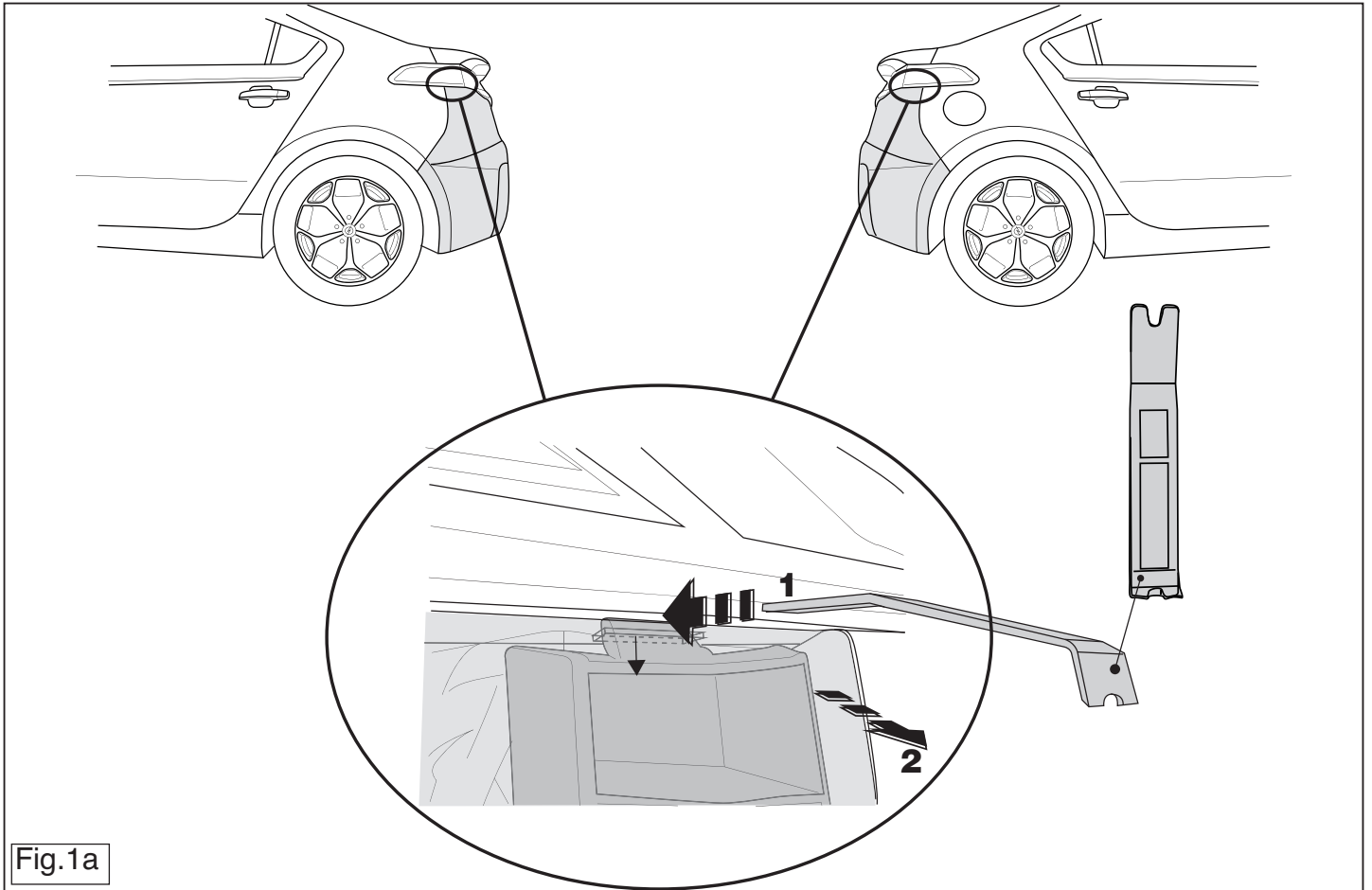


Fig.1a

Inside plastic bumper cover

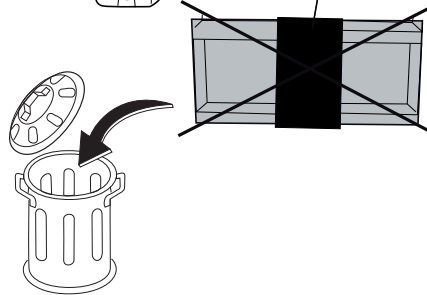
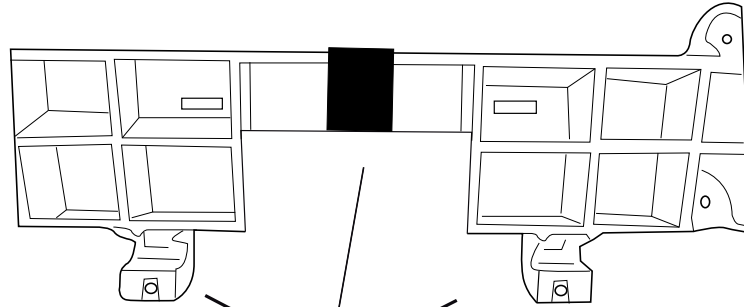
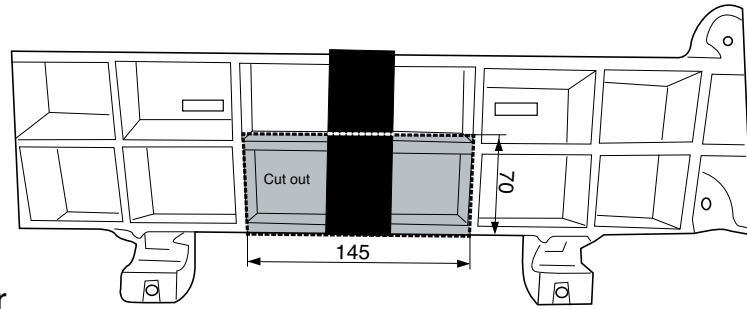
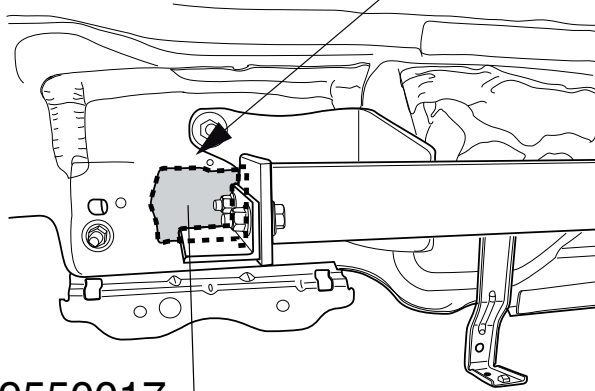
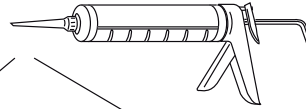
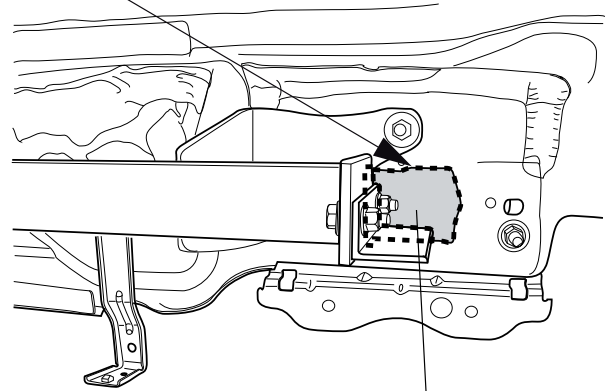


Fig.2





9550017

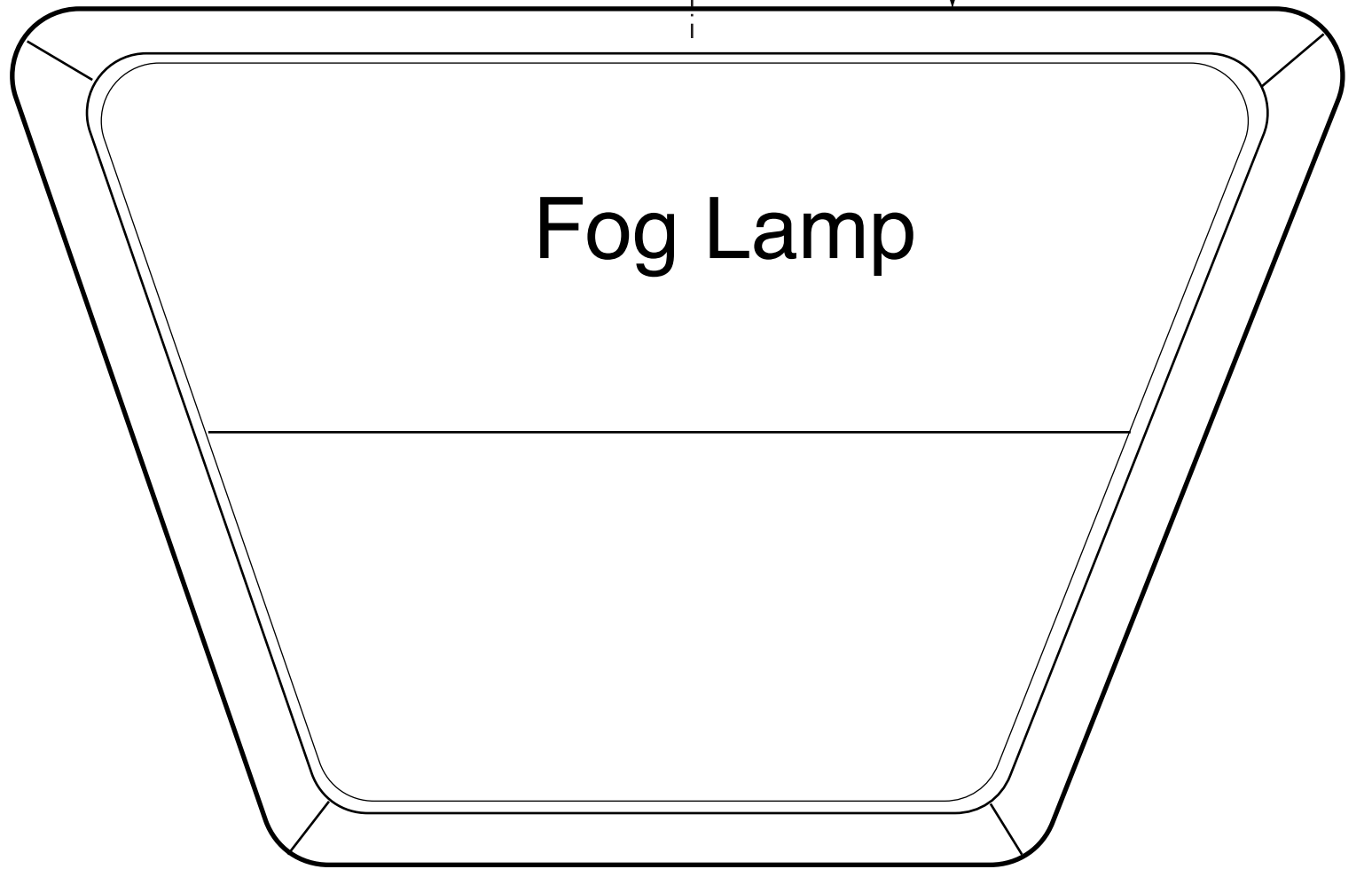
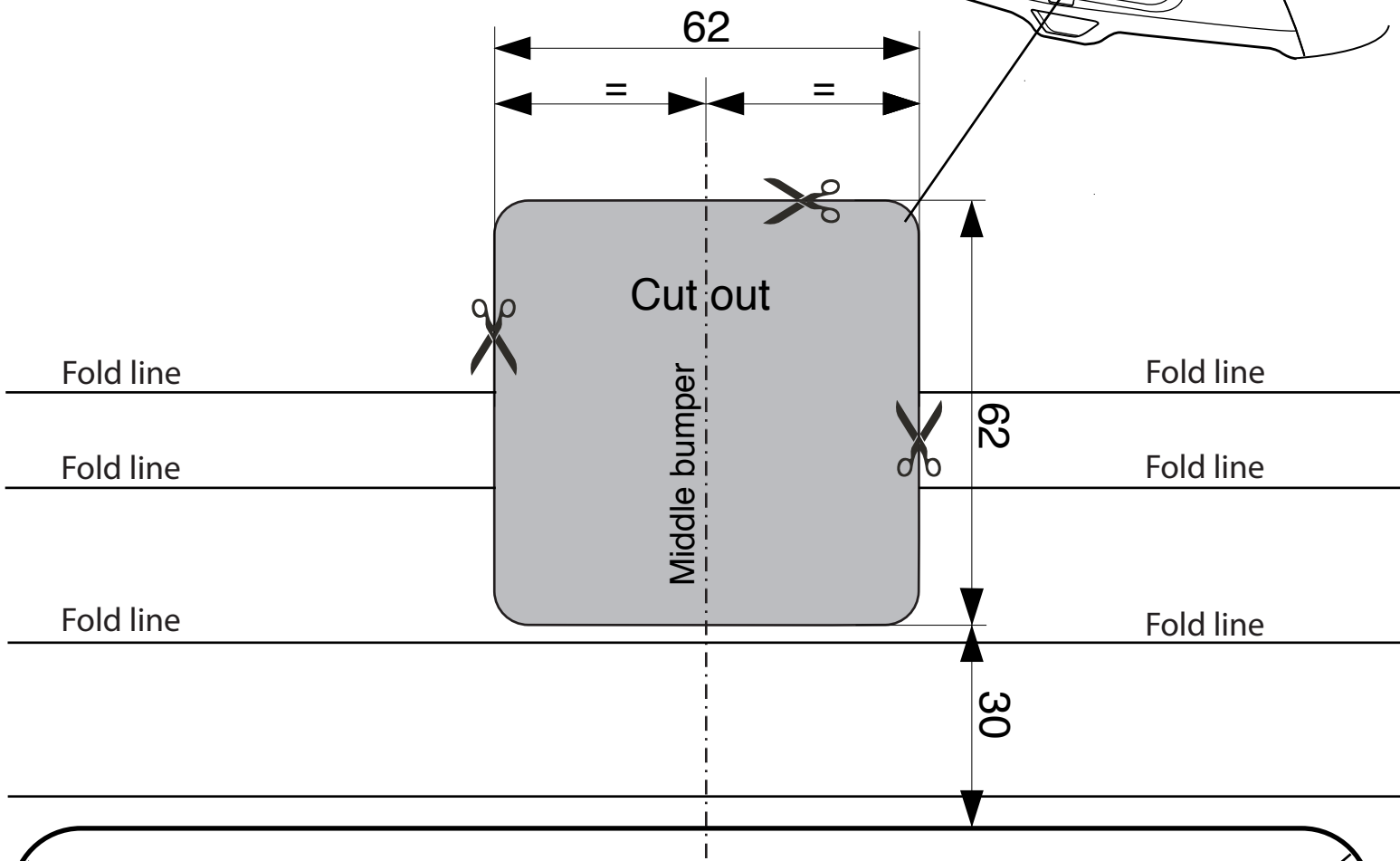
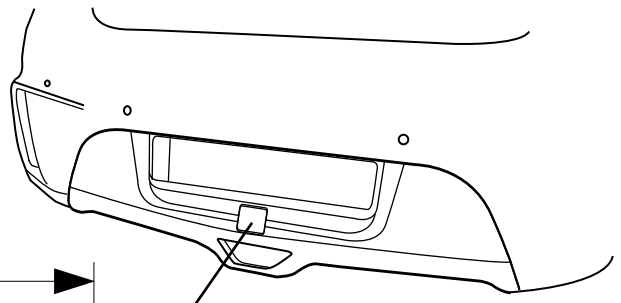


9550017

Fig.3

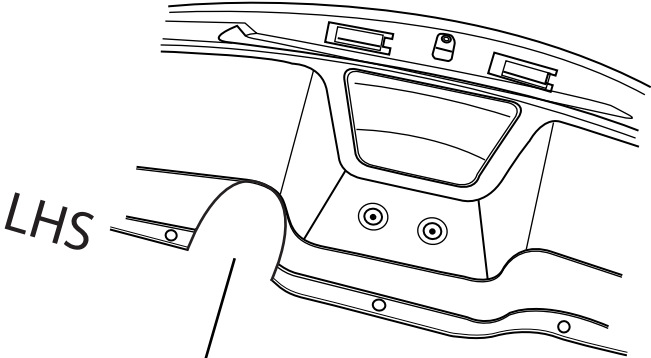
NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droït	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pli-age	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumpercover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stødfangeren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurissa suoju-slevyä	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

5525 Template  
Place on outside bumper

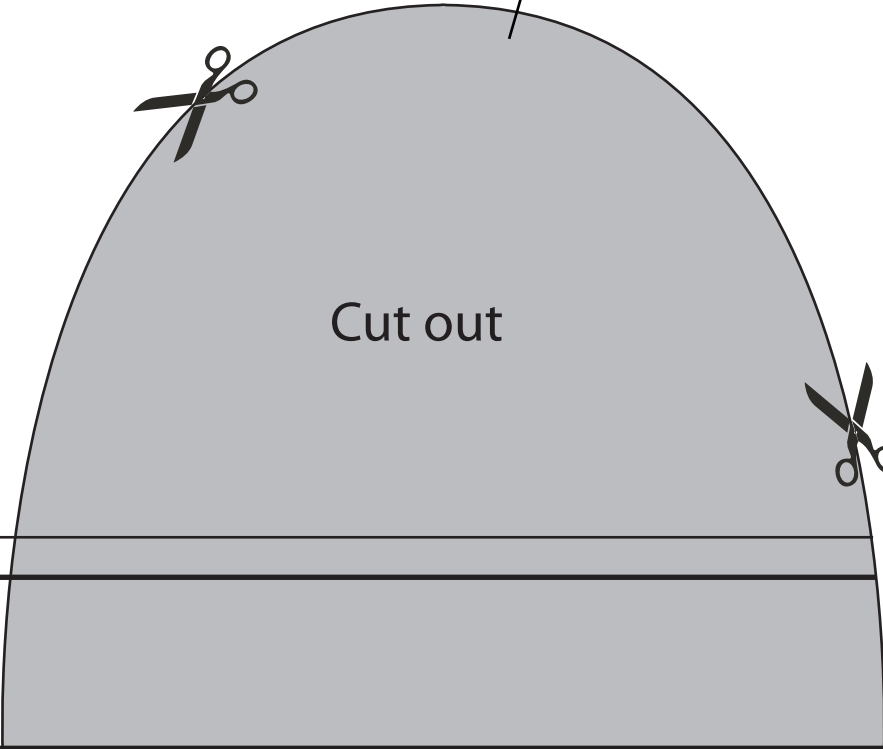


# Template 5525

Place on outside bumper



LHS



Cut out

Bumper edge